

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



UN/SA COLLECTION

Distr.
LIMITED

E/CONF.58/C.3/L.10/Add.3
22 January 1971

RUSSIAN
Original: English

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ
ПРИНЯТИЯ ПРОТОКОЛА О ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВАХ

Проект доклада Технического комитета
Комитету по мерам контроля

Статья 3

Технический комитет рекомендует заменить содержащиеся в пункте 2 статьи 3 слова: •
"до тех пор, пока данное психотропное вещество либо не будет переработано таким образом,
что из него невозможно будет извлечь какое бы то ни было вещество, способное привести к
злоупотреблению, либо до тех пор, пока Стороны не обеспечат посредством соответствующих
методов добавления примесей или другими способами, чтобы данные вещества не были способны
привести к злоупотреблению или чтобы они не могли практически быть извлечены" словами:
"до тех пор, пока данное психотропное вещество не приобретет такого состояния, при кото-
ром практически не может иметь место злоупотребление этим веществом или его извлечение".

Некоторые члены Технического комитета предложили, чтобы Редакционный комитет пере-
смотрел формулировку этого текста на французском языке.